

Pro

Chapter 26

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

לְנֶסִיחַ	נֶאֱדָה	לֹא-	כֵן	בְּקִיּוֹר	וְכִמְטָר	בְּקִיּוֹן	וְכִשְׁלֹג	1
para-el-necio	apropiado	no-es-	así	en-la-siega	y-como-lluvia	en-el-verano	Como-nieve	
H3684	H5000	H3808			H4306	H7019	H7950	
כְּבוֹד:								
honor								
H3519								

COMO la nieve en el verano, y la lluvia en la siega, así conviene al necio la honra.

[לֹא]	חִנָּם	מְלִכָּה	כֵן	לְעוֹף	כְּדִרְדֹר	לְנוֹד	כְּצִפּוֹר	2
[no]	vacía	maldición-de	así	para-volar	como-golondrina	para-vagar	Como-gorrion	
H3808	H2600	H7045			H1866	H5110	H6833	
תָּבֵא:								
vendrá (a-él)								
H0935								

Como el gorrión en su vagar, y como la golondrina en su vuelo, así la maldición sin causa nunca vendrá.

נְסִיחִים:	לְנֹ	וְשִׁבַּט	לְחִמּוֹר	מִתֵּנָה	לְסוֹס	שׁוֹט	3
necios	para-espalda-de	y-vara	para-el-asno	freno	para-el-caballo	Látigo	
H3684		H7626	H2543	H4964		H7752	

El látigo para el caballo, y el cabestro para el asno, y la vara para la espalda del necio.

גַּם-	לּוֹ	תִּשְׁוֶה-	פֶּן-	כְּאַיֻלָּתוֹ	כְּנֶסִיחַ	תַּעֲנֵן	אֵל-	4
también-	a-él	te-iguales-	no-sea-que-	según-su-necedad	al-necio	respuestas	No-	
H1571			H6435	H0200	H3684		H0408	
אַתָּה:								
tú								

Nunca respondas al necio en conformidad á su necedad, para que no seas tú también como él.

בְּעֵינָיו:	חָכָם	יִהְיֶה	פֶּן-	כְּאַיֻלָּתוֹ	כְּנֶסִיחַ	עֲנֵה	5
en-sus-ojos	sabio	sea	no-sea-que-	según-su-necedad	al-necio	Responde	
	H2450	H1961	H6435	H0200	H3684		

Responde al necio según su necedad, porque no se estime sabio en su opinión.

כְּנֶסִיחַ:	בְּיַד-	דְּבָרִים	שֶׁלֹּחַ	שֶׁתֵּבֶה	חֲמָס	רַגְלָיִם	מְקַצֵּה	6
necio	por-mano-de-	palabras	el-que-envía	bebe	violencia	pies	Corta	
H3684	H3027	H1697	H7971	H8354	H2555	H7272	H7096	

Como el que se corta los pies y bebe su daño, así es el que envía algo por mano de un necio.

כְּנֶסִיחִים:	בְּפִי	וּמִשָּׁל	מִפֶּסֶחַ	שְׁקִים	רַגְלָיו	7
necios	en-boca-de	y-proverbio	del-cojo	piernas	Cuelgan	
H3684	H6310	H4912	H6455	H7785	H1809	

Alzar las piernas del cojo, así es el proverbio en la boca del necio.

כְּצִדּוֹר	אָבֵן	בְּמַרְגְּמָה	כֵּן־	נֹתֵן	לְנֶסִיּוֹ	כְּבוֹד:	8
Como-atar	piedra	en-honda	así-	el-que-da	al-necio	honor	
	H0068	H4773		H5414	H3684	H3519	

Como quien liga la piedra en la honda, así hace el que al necio da honra.

חֹזֶה	עֹלֶה	בְּיָד־	שָׁכּוֹר	וְמִשְׁלַ	בְּפִי	כְּסִילִים:	9
Espina	sube	en-mano-de-	borracho	y-proverbio	en-boca-de	necios	
H2336	H5927	H3027	H7910	H4912	H6310	H3684	

Espinas hincadas en mano del embriagado, tal es el proverbio en la boca de los necios.

רַב	מְחוּלָל־	כָּל־	וְשֹׁכֵר	כְּסִיל	וְשֹׁכֵר	עֲבָרִים:	10
Grande	el-que-forma-	todo	y-el-que-contrata	necio	y-el-que-contrata	transgresores	
		H3605		H3684			

El grande cría todas las cosas; y da la paga al insensato, y la da á los transgresores.

כְּכֶלֶב	שָׁב	עַל־	קֶאֱוֹ	כְּסִיל	שׁוֹנֶה	בְּאִלְתּוֹ:	11
Como-perro	que-vuelve	a-	su-vómito	necio	que-repite	en-su-necedad	
H3611	H7725			H3684		H0200	

Como perro que vuelve á su vómito, así el necio que repite su necedad.

רָאִיתָ	אִישׁ	חָכָם	בְּעֵינָיו	תִּקְוָה	לְנֶסִיּוֹ	מִמֶּנּוּ:	12
Has-visto	hombre	sabio	en-sus-ojos	más-esperanza	para-el-necio	que-de-él	
H7200	H0376	H2450			H3684		

¿Has visto hombre sabio en su opinión? más esperanza hay del necio que de él.

אָמַר	עָצֵל	נֶשֶׁחַל	בְּדֶרֶךְ	אֲרִי	בֵּין	הָרְחָבוֹת:	13
Dice	el-perezoso	león-joven	en-el-camino	león	entre	las-plazas	
H0559	H6102	H7826	H1870		H0996	H7339	

Dice el perezoso: El león está en el camino; el león está en las calles.

הִדְלֹתַ	תִּסּוֹב	עַל־	צִירָה	וְעָצֵל	עַל־	מִטָּתוֹ:	14
La-puerta	gira	sobre-	su-gozne	y-el-perezoso	sobre-	su-cama	
	H5437			H6102		H4296	

Las puertas se revuelven en sus quicios: así el perezoso en su cama.

טָמֵן	עָצֵל	יָדוֹ	בְּצִלְחַת	נִלְאָה	לְהִשְׁיבָה	אֶל־	פִּיו:	15
Esconde	el-perezoso	su-mano	en-el-plato	se-cansa	de-volverla	a-	su-boca	
H2934	H6102	H3027	H6747	H3811	H7725	H0413	H6310	

Esconde el perezoso su mano en el seno; cánsase de tornarla á su boca.

חָכָם	עָצֵל	בְּעֵינָיו	מְשַׁבְּעָה	מְשִׁיבֵי	טַעַם:	16
Más-sabio	el-perezoso	en-sus-ojos	que-siete	los-que-responden	sensatez	
H2450	H6102		H7651	H7725	H2940	

A su ver es el perezoso más sabio que siete que le den consejo.

מִחְזִיק	בְּאָזְנוֹי־	כָּלֶב	עֹבֵר	מִתְעַבֵּר	עַל־	רִיב	לֹא־	17
El-que-agarra	por-orejas-de-	perro	el-que-pasa	que-se-enfurece	por-	contienda	no-	
H2388	H0241	H3611				H7379	H3808	

לֹו:
suya

El que pasando se deja llevar de la ira en pleito ajeno, es como el que toma al perro por las orejas.

18 כַּמְתַּלְחֵלָה זָקִים חֲצִיִּים וְמוֹתָּ: הִירָה el-que-arroja Como-enloquecido
flechas chispas y-muerte
[H4194](#) [H2671](#)

Como el que enloquece, y echa llamas y saetas y muerte,

19 כֹּן אִישׁ רָמָה אֶת-רַעְהוּ וְאָמַר הֲלֹא-מִשְׁחָק אָנִי: מִשְׁחָק אֲנִי: yo estoy-bromeando
Así- hombre que-engaña
[H0376](#) [H0589](#) [H7832](#)

Tal es el hombre que daña á su amigo, y dice: Ciertamente me chanceaba.

20 כָּאֶפֶס עֵצִים תִּכְבֶּה-אֵשׁ וּבְאֵין נִרְנָן יִשְׁתַּק מְדוֹן: כָּאֶפֶס leños Cuando-faltan
se-apaga- fuego y-cuando-no-hay chismoso cesa
[H0784](#) [H3518](#) [H0369](#) [H5372](#) [H8367](#) [H4066](#)

Sin leña se apaga el fuego: y donde no hay chismoso, cesa la contienda.

21 פָּתָם לְנִחְלִים וְעֵצִים לְאֵשׁ וְאִישׁ [מְדוֹנִים] מְדוֹנִים (מְדוֹנִים) לְחִרְחָר-רִיב: פ P para-fuego y-leños para-brasas
Carbón
[H0784](#) [H6086](#) [H1513](#) [H0376](#) [H4066](#) [H4066](#)

El carbón para brasas, y la leña para el fuego: y el hombre rencilloso para encender contienda.

22 דִּבְרֵי נִרְנָן כַּמְתַּלְחֵמִים וְהֵם יֵרְדוּ חֲדָרֵי-בֶטֶן: דִּבְרֵי Palabras-de
chismoso como-bocados-deliciosos y-ellas descenden cámaras-de-
vientre
[H1697](#) [H5372](#) [H3859](#) [H1992](#) [H3381](#) [H2315](#) [H0990](#)

Las palabras del chismoso parecen blandas; mas ellas entran hasta lo secreto del vientre.

23 כֶּסֶף סִינִים מְצֻפָּה עַל-חֶרֶשׁ שְׁפָתִים דִּלְקִים וְלֵב-רָע: כֶּסֶף Plata-de
escoria cubierta sobre- tiesto labios ardientes y-corazón- malo
[H3701](#) [H5509](#) [H6823](#) [H2789](#) [H8193](#) [H1814](#)

Como escoria de plata echada sobre el tiesto, son los labios enardecidos y el corazón malo.

24 [בְּשִׁפְתוֹ] [בְּשִׁפְתָיו] יִנָּכֵר שׁוֹנֵא וּבִקְרָבוֹ יִשִּׁית מְרָמָה: [בְּשִׁפְתוֹ] [con-sus-labios] (con-sus-labios) finge el-que-odia y-en-su-interior pone engaño
[H8193](#) [H8193](#) [H8130](#) [H7130](#) [H7896](#) [H4820](#)

Otro parece en los labios el que aborrece; mas en su interior pone engaño.

25 כִּי-יַחֲנֵן קוֹלוֹ אֶל-תֵּאֲמֹן-בּוֹ כִּי שִׁבְעַ תוֹעֲבוֹת בְּלִבּוֹ: Cuando-
hace-agradable su-voz no- le-creas- en-él porque siete abominaciones hay en su-corazón
[H0408](#) [H0539](#) [H7651](#) [H8441](#)

Cuando hablare amigablemente, no le creas; porque siete abominaciones hay en su corazón.

26 תִּכְסֶּה שְׁנֹאָה בְּמִשְׁאֵן תִּגְלֶה רָעָתוֹ בְּקָהָל: Se-cubre el-odio con-engaño será-revelada su-maldad en-asamblea
[H3680](#) [H8135](#) [H4860](#) [H1540](#) [H6951](#)

Encúbrese el odio con disimulo; mas su malicia será descubierta en la congregación.

תָּשׁוּב:	אֵלָיו	אֶבֶן	וְגִלָּל	יִפֹּל	בָּהּ	שַׁחַת	כָּהֶה-	27
volverá	a-él	piedra	y-el-que-rueda	caerá	en-ella	fosa	El-que-cava-	
H7725	H0413	H0068	H1556	H5307		H7845		

El que cavare sima, caerá en ella: y el que revuelva la piedra, á él volverá.

מְדַחֶה:	יַעֲשֶׂה	חִלְּקָה	וּפֶה	דְּכִיו	יִשְׂנֵא	שֶׁקֶר	לְשׁוֹן-	28
ruina	hace	lisonjera	y-boca	sus-víctimas	odia	mentira	Lengua-de-	
H4072		H2509	H6310	H1790	H8130	H8267	H3956	

La falsa lengua atormenta al que aborrece: y la boca lisonjera hace resbaladero.